

SMLOUVA O DÍLO

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku podle ustanovení
§ 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník mezi:

Objednatelem:

Úřad pro civilní letectví

se sídlem: Letiště RUZYNĚ, 160 08 Praha 6
zastoupený: Ing. Josefem Radou, ředitelem úřadu pro civilní letectví
IČO: 48134678
DIČ: není plátcem DPH
Bankovní spojení: Česká národní banka Praha, č. účtu 3727061/0710

(dále jen „Objednatel“)

a

Zhotovitelem:

Česká letecká servisní a.s.

se sídlem: Praha 9, Mladoboleslavská 1081, letiště Kbely, PSČ 197 00
zastoupená na základě plné moci: Ing. Jánem Scholtzem, výkonným a finančním ředitelem
IČO:25101137
DIČ: CZ25101137
Bankovní spojení: Komerční banka a.s., Na Příkopě 33, čp. 969, 114 07 Praha 1
Číslo účtu: 19-1443480247 / 0100
zapsaný v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 4510

(dále jen „Zhotovitel“)

Objednatel a Zhotovitel rovněž „smluvní strany“

Čl. I.

Předmět a rozsah plnění

- 1.1 Zhotovitel se touto smlouvou zavazuje řádně a včas provést na svůj náklad a na vlastní nebezpečí pro Objednatele dílo specifikované v Čl. I. bodě 1.2 a Objednatel se zavazuje řádně a včas zhotovené dílo převzít a zaplatit za provedené dílo ve smlouvě dohodnutou cenu.
- 1.2 Dílem ve smyslu této smlouvy se rozumí dodávka a zástavba:
 - 1ks COM/NAV KX-165A P/N: 069-01033-0201
 - 1 ks instalačního kitu KX 155A P/N 050-03378-0000
 - 1ks audiopanelu GMA-340 P/N 010-00152-11
 - 1 ks MKR Antena P/N CI102

do letounu Z-43, OK-WEL.



Čl. II.

Cena díla

2.1. Objednatel se zavazuje zaplatit za provedené dílo sjednanou cenu ve výši:

235 843 Kč bez DPH

(slovy: dvě stě třicet pět tisíc osm set čtyřicet tři korun českých bez DPH)

K ceně díla bude připočtena DPH v zákonem stanovené výši.

2.2. Cena díla je stanovena dohodou smluvních stran v souladu s ustanoveními zákona č. 526/1990 Sb. o cenách, ve znění pozdějších předpisů.

2.3. Cena se skládá z:

a) ceny zastavovaného vybavení

KX-165 včetně instalačního kitu - 136 930,- Kč bez DPH

GMA 340 včetně instalačního kitu - 33 300,- Kč bez DPH

MKR anténa - 4 800,- Kč bez DPH

b) ceny za zástavbu:

Zástavba vč. dokumentace - 55 813,- Kč bez DPH

Drobný instalační materiál - 5 000,- Kč bez DPH

2.4. Cena obsahuje cestovní náklady techniků do/z místa zástavby.

Čl. III.

Platební a fakturační podmínky

3.1. Faktura za provedení díla podle Čl. I. této smlouvy bude vystavena Zhotovitelem do 5 dnů ode dne protokolárního předání díla dle Čl. I., bodu 1.2 této smlouvy se splatností 30 dní.

3.2. Faktura (daňový doklad) musí obsahovat tyto náležitosti:

- označení Zhotovitele a Objednatele, sídlo, IČO, DIČ, podpis oprávněné osoby,
- číslo faktury, datum vystavení faktury, den splatnosti faktury,
- označení peněžního ústavu a číslo účtu, na který se má platit,
- účel platby - cenu díla, název dle Čl. I., bodu 1.2 této smlouvy,
- fakturovaná částka,
- a další náležitosti stanovené zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů

Čl. IV.

Podmínky a termín dokončení díla

4.1. Zhotovitel písemně vyzve Objednatele k přistavení letadla k provedení zástavby minimálně týden před požadovaným termínem zástavby, nejpozději však do 2 měsíců od podpisu smlouvy. V případě, že Objednatel nebude schopen letadlo přistavit v požadovaném termínu, oznámí Zhotoviteli první možný termín přistavení letadla. Termín dokončení díla se v takovém případě prodlužuje úměrně o rozdíl mezi požadovaným a možným termínem přistavení letadla.

4.2. Termín dokončení díla dle této smlouvy je 31.12.2015.

4.3. Objednatel předá Zhotoviteli do 7 dní od podpisu této smlouvy:

- a) pilotní a provozně technickou příručku
- b) album schémat a platný equipment list.

4.4. Zhotovitel provede dílo ve schválených prostorech Objednatele na letišti Ruzyně, které splňují požadavky předpisu PART 145.A.25. Objednatel zajistí Zhotoviteli přístup k letadlu a nezbytnou součinnost pro provedení vlastní zástavby.

- 4.5. Pokud bude Objednatel v prodlení s plněním povinností podle Čl. IV. této smlouvy, prodlužuje se termín předání díla uvedený v odst. 4.2. o toto prodlení.
- 4.6. Objednatel je povinen převzít řádně provedené dílo i před dobou uvedenou odst. 4.2., jestliže jej k převzetí díla Zhotovitel vyzve.
- 4.7. Smluvní strany nebudou odpovědné za prodlení s provedením díla, způsobeného okolnostmi vylučujícími jejich odpovědnost (vyšší moc) zvláště pak, avšak nikoliv jen, nevhodnými meteorologickými podmínkami pro provedení záletu, prodlení na straně ÚCL/EASA (pokud dotčená smluvní strana prodlení ÚCL/EASA svým jednáním nebo opomenutím nezavinila).
- 4.8. Zhotovitel se zavazuje informovat Objednatele o provádění díla dle této smlouvy, zejména Zhotovitel je povinen poskytnout na vyžádání Objednatele korespondenci s ÚCL/EASA.

Čl. V.

Předání a převzetí díla

- 5.1. O předání díla zpracuje Zhotovitel předávací protokol, který podepíší pověření zástupci Zhotovitele a Objednatele.
- 5.2. Objednatel je povinen převzít řádně a včas provedené dílo v souladu s ustanoveními této smlouvy.
- 5.3. Smluvní strany se dohodly, že za den předání a převzetí díla dle této smlouvy bude považován i den, kdy Objednatel v rozporu s bodem 5.2 neoprávněně odmítne převzetí řádně a včas provedeného díla.
- 5.4. Zhotovitel učiní řádné záznamy o pracích provedených na letadle. Tyto záznamy, provedené v souladu s právními předpisy, Zhotovitel poskytne Objednateli. Objednatel se zavazuje dodat Zhotoviteli provozní data letadla potřebná pro provedení díla dle této smlouvy.
- 5.5. Objednatel zajistí uvolnění letadla do provozu svým oprávněným technikem.

Čl. VI.

Odpovědnost za vady, Záruka za jakost, Odpovědnost za škodu

- 6.1. Zhotovitel poskytuje Objednateli až do uplynutí záruční doby záruku za jakost díla, tedy zavazuje se, že dílo bude po dobu 24 měsíců ode dne předání odpovídat výsledku určenému v této smlouvě, že nedojde ke zhoršení parametrů, standardů a jakosti stanovených projektovou dokumentací zástavby. Zhotovitel odpovídá za to, že dílo bude provedeno řádně a včas, v souladu s touto smlouvou, případně s technickými normami, které se na provádění díla vztahují.
- 6.2. Objednatel není povinen převzít dílo s vadami. Pokud se Objednatel rozhodne dílo převzít s vadami, které budou zjištěny při předání díla, je Objednatel povinen je uvést v předávacím protokole. Ostatní vady, které dílo mělo prokazatelně již v době předání a které Objednatel nemohl zjistit ani při vynaložení dostatečné péče, je Objednatel povinen oznámit Zhotoviteli bez zbytečného odkladu poté, kdy zjistil, že dílo má vady, nejpozději však do dvou let ode dne předání díla.
- 6.3. Záruka za jakost se nevztahuje na vady vzniklé:
 - o nedbalostí nebo nekvalitní práci pracovníků Objednatele s předmětem díla.
 - o používáním poškozených částí nebo nářadí při manipulaci Objednatele s předmětem díla.
 - o nedbalým nebo nekvalitním provedením speciálních demontážních a montážních prací Objednatelem na předmětu díla.
- 6.4. Zhotovitel je povinen odstranit vadu díla na Objednatelem uvedeném místě, zejména v místě, kde letadlo muselo být odstaveno z důvodu vady. Zhotovitel má právo prověřit prostřednictvím svých zástupců uplatněnou vadu přímo na místě.
- 6.5. Zhotovitel je povinen odstranit vady ve lhůtě do 30 dnů ode dne jejich uplatnění Objednatelem, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.
- 6.6. Odpovědnost za škodu se řídí obecně závaznými právními předpisy.



Čl. VII.

Odstoupení od smlouvy

- 7.1. Dojde-li k podstatnému porušení této smlouvy některou ze smluvních stran, má druhá smluvní strana právo od smlouvy odstoupit, a to písemnou formou. Odstoupení od smlouvy se však nedotýká nároků na náhradu škody vzniklé porušením smlouvy. Za podstatné porušení smlouvy se považuje nedodání zboží a neprovedení zástavby.
- 7.2. Pokud by jednání ze strany Objednatele bylo ve vážném rozporu s platnými zákony ČR, EU a EASA, má Zhotovitel právo odstoupit od této smlouvy.
- 7.3. Pokud Objednatel nedodá pro zástavbu letoun dle Čl. IV. odst. 4.1. této smlouvy, má Zhotovitel právo od smlouvy odstoupit, a to písemnou formou, pokud nedojde k jiné vzájemné dohodě formou písemného dodatku k této smlouvě.

Čl. VIII

Smluvní pokuty

- 8.1. Pokud bude Zhotovitel v prodlení s dokončením a předáním díla Objednateli podle Čl. IV., odst. 4.2. této smlouvy, je povinen zaplatit Objednateli za každý započatý den prodlení smluvní pokutu ve výši 0,05 % z ceny díla bez DPH dle Čl. II. odst. 2.1 této smlouvy.
- 8.2. Pokud bude Objednatel v prodlení s úhradou ceny díla dle této smlouvy, zavazuje se zaplatit Zhotoviteli smluvní pokutu ve výši 0,05 % bez DPH z příslušné fakturované částky, a to za každý den prodlení.
- 8.3. Pokud bude Objednatel v prodlení s převzetím řádně provedeného díla dle této smlouvy, zavazuje se zaplatit Zhotoviteli smluvní pokutu ve výši 0,05 % z ceny bez DPH díla dle Čl. II. odst. 2.1 této smlouvy, a to za každý den prodlení.
- 8.4. Zaplacení smluvní pokuty nemá vliv na právo na náhradu škody ani na splnění povinnosti, následkem jejíhož porušení nárok na smluvní pokutu vznikl. Poškozená smluvní strana má právo na náhradu škody vzniklé z porušení povinnosti, ke kterému se smluvní pokuta vztahuje, a to v plné výši.
- 8.5. Smluvní pokutu se zavazují smluvní strany zaplatit nejpozději do 14-ti dnů po obdržení výzvy k zaplacení této smluvní pokuty.

Čl. IX

Zvláštní ustanovení

- 9.1. Dílo bude prováděno dle schválených postupů Zhotovitele:
 - Realizace technické dokumentace dle PART 21, Section A, Subpart J – v rozsahu oprávnění č. EASA.21J.337
 - Práce na letadle dle PART 145, v rozsahu oprávnění č. CZ.145.0033
- 9.2. V souladu s Nařízením Komise (ES) č. 748/2012, HLAVA A, článku 21 A.3A se Objednatel zavazuje zejména oznámit všechny události spojené se zjištěním nebezpečného stavu letounu týkající se projekční části Zhotovitele, jakožto držitele příslušného osvědčení nebo zajistit předání oznámení projekční části Zhotovitele. Toto hlášení musí být Zhotoviteli předáno prokazatelnou formou v nejkratší možné době, nejpozději však do 48 hodin od zjištění možného nebezpečného stavu, pokud tomu nebrání mimořádné okolnosti.
- 9.3. Současně se Objednatel zavazuje bez zbytečného prodlení nahlásit nebo zajistit oznámení případné změny v leteckém rejstříku, která je spojena se změnou provozovatele nebo majitele letadla.
- 9.4. Zhotovitel je oprávněn při provádění díla dle Čl. I. odst. 1.2 této smlouvy použít i třetí osoby, pouze pokud splňují požadavky PART-145 a jsou zahrnuty do jeho systému jakosti. Služeb subdodavatelů, kteří nejsou začleněni do schváleného systému jakosti, může Zhotovitel využít pouze po předchozí dohodě a na základě písemného souhlasu Objednatele nebo jím pověřené osoby.

- 9.5. Případná periodická údržba letounu a jeho systémů, která spadá do doby plnění dle této smlouvy, bude po dohodě se Zhotovitelem zabezpečována techniky Objednatele.
- 9.6. Při předání díla je Zhotovitel povinen předat Objednateli doplňky do letové dokumentace v jazyce pilotní příručky a veškerou technickou dokumentaci díla v českém jazyce.
- 9.7. Věci předané Objednatelem k provedení díla dle této smlouvy musí mít schválení pro použití v letectví.
- 9.8. Objednatel zajistí/umožní pracovníkům příslušného leteckého úřadu přístup k letadlu, a to za účelem sledování plnění předmětu díla.
- 9.9. Zhotovitel se zavazuje písemně informovat Objednatele o plánovaných termínech výjezdů techniků Zhotovitele, a to za účelem plnění předmětu této smlouvy, minimálně týden předem.
- 9.10. Objednatel zajistí v prostorech dle Čl. IV. odst. 4.6 této smlouvy možnost připojení na el. síť 230V/50Hz.
- 9.11. V případě, že bude pracovníky dohlížecího úřadu (ÚCL ČR/EASA) požadováno provedení letových zkoušek, poskytne Objednatel zkušebního pilota a ponese všechny náklady související s provedením zkoušky, zejména pak palivo, poplatky, pojištění atd.
- 9.12. Zhotovitel podpisem této smlouvy bere na vědomí, že není oprávněn sdělovat či jakkoliv šířit informace, kterými by mohla být narušena bezpečnost v civilním letectví, a to z důvodu požadavků na zachování bezpečnosti v civilním letectví, které vyplývají z příslušných právních předpisů (zejména Letecký předpis L 17), a které ukládají poskytovatelům letových provozních služeb přijmout taková adekvátní opatření, na základě kterých bude zajištěna ochrana civilního letectví před protiprávními činy. Zhotovitel nesmí zejména jakkoliv reprodukovat a dále šířit informace, o nichž se dozvěděl v souvislosti s plněním této smlouvy.
- 9.13. Zhotovitel bere na vědomí, že Objednatel je povinen zveřejnit tuto smlouvu a související informace a dokumenty týkající se plnění podle této smlouvy ve smyslu ZVZ. Objednatel neuveřejní informace, u kterých to vyžaduje ochrana informací a údajů podle zvláštních právních předpisů, tj. zejména takové, které se týkají autorských práv ve smyslu zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, ve znění pozdějších předpisů, obchodního tajemství podle ustanovení § 504 občanského zákoníku či důvěrných informací dle § 1730 odst. 2 občanského zákoníku a ochrany civilního letectví podle Leteckého předpisu L17.
- 9.14. Zhotovitel bere dále na vědomí, že Objednatel je povinným subjektem podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů.

Čl. X

Závěrečná ustanovení

- 10.1. Nestanoví-li tato smlouva něco jiného, práva a povinnosti z ní vzniklé se řídí příslušnými ustanoveními obecně závazných právních předpisů, zejména pak občanského zákoníku.
- 10.2. Smluvní strany se dohodly zachovávat vůči dalším osobám mlčenlivost o věcech, údajích a okolnostech obchodního a technického charakteru, které byly získány při činnosti prováděné v rámci této smlouvy. Toto neplatí v případě plnění zákonem stanovené informační povinnosti, vždy však v nezbytném rozsahu tak, aby byl zachován účel tohoto ustanovení.
- 10.3. Pro zajištění odpovědnosti a komunikace mezi Objednatelem a Zhotovitelem jsou pověřeny:
 - i) Za Objednatele:
 - a. Ve věcech smluvních: Ing. David Jágr
 - b. Ve věcech technických: Ing. Jiří Bláha
 - ii) Za Zhotovitele:
 - a. Ve věcech smluvních: Ondřej Brejcha
 - b. Ve věcech technických: Stanislav Černý
- 10.4. Zhotovitel není oprávněn postoupit či převést kterýkoli ze svých závazků či práv z této smlouvy ani smlouvu jako celek na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu Objednatele.

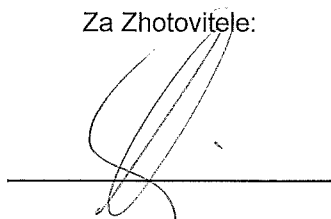


- 10.5. Zhotovitel prohlašuje, že při jednání o uzavření této smlouvy mu byly sděleny všechny pro něj relevantní skutkové a právní okolnosti k posouzení možnosti uzavřít tuto smlouvu a další související smlouvy dle § 1728 občanského zákoníku a že neočekává ani nepožaduje od Objednatele žádné další informace v této věci.
- 10.6. Zhotovitel podpisem této smlouvy přebírá na sebe nebezpečí změny okolností ve smyslu ust. § 1765 občanského zákoníku.
- 10.7. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž Objednatel obdrží dvě vyhotovení a Zhotovitel jedno vyhotovení.
- 10.8. Tato smlouva může být měněna pouze písemnými dodatky řádně podepsanými oběma smluvními stranami.
- 10.9. Smluvní strany prohlašují, že jsou s obsahem této smlouvy srozuměny a tato je výrazem jejich svobodné a vážné vůle, není uzavřena v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož pod tuto smlouvu připojují své podpisy.
- 10.10. Pokud není v této smlouvě stanoveno jinak, platí pro plnění předmětu této smlouvy Všeobecné obchodní podmínky ČLS a.s. (dále jen VOP) a Všeobecné servisní podmínky ČLS a.s. (dále jen VSP). Znění VSP a VOP je nedílnou přílohou této smlouvy.

V Praze dne:

V Praze dne: 23.10.2015

Za Zhotovitele:

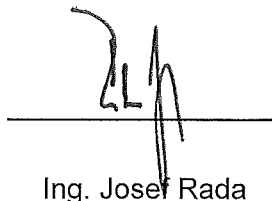


Ing. Ján Scholtz

Česká letecká servisní a.s.

Česká letecká servisní a.s.
Mladoboleslavská ul.
letišť Kbely
197/21 Praha 9 - Kbely
tel.: 286 019 320
fax: 286 856 367 [2/2]

Za Objednatele:



Ing. Josef Rada

Úřad pro civilní letectví



Všeobecné obchodní podmínky Česká letecká servisní a.s.

PREAMBULE

Společnost Česká letecká servisní a.s., se sídlem na Letišti – Kbely, Mladoboleslavská ul., 197 21 Praha 9 – Kbely, je založena podle právního řádu České republiky dne 21. ledna 1997. Společnost je zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 4510, IČ 25101137, DIČ CZ 25101137.

Česká letecká servisní a.s. je držitelem Oprávnění pro údržbu a opravy letadel, vydaném úřadem pro civilní letectví (CAA) České republiky č. CAA CZ 145.003 podle postupů PART 145, PART 21 DOA, Osvědčení k výrobě a údržbě výrobků vojenské letecké techniky. Společnost je certifikována společností Lloyd's Register Quality Assurance podle norem ISO 9001.

I. VÝKLAD POJMŮ

- Všeobecné obchodní podmínky (dále jen „VOP“) jsou součástí smlouvy a jako obchodní podmínky ve smyslu zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku (§1751) určují práva a povinnosti Smluvních stran. VOP platí v plném rozsahu, pokud si prodávající a kupující nedohodnou v písemné smlouvě některé podmínky jinak.
- Pro účely těchto VOP se rozumí pojmem:
 - „CLS“ - Společnost Česká letecká servisní a.s., se sídlem, Mladoboleslavská ul., letiště Kbely, 197 21 Praha 9, podnikající v oblasti leteckého průmyslu.
 - „VOP“ - tyto všeobecné obchodní podmínky
 - „Plnění“ - zboží nebo služba, kterou CLS dodává nebo poskytuje v souladu s jejím předmětem podnikání.
 - „Zboží“ - movitá věc, jednoznačně určená co do druhu, kvality a množství.
 - „Odběratel“ - fyzická osoba, právnická osoba nebo subjekt, který má úmysl uzavřít nebo již uzavřel s CLS smluvní vztah a na základě takto uzavřené Smlouvy nebo potvrzené Objednávky podle těchto VOP odebrat od CLS zboží nebo služby (dále jen „Předmět plnění“).
 - „Objednávka“ - jednostranný právní úkon Odběratele učiněný vůči společnosti CLS směřující k uzavření smluvního vztahu s cílem obdržet od CLS Plnění.
 - „Smluvní strany“ - účastníci smluvního vztahu, mezi nimiž došlo na základě svobodné vůle k právnímu aktu uzavření Smlouvy.
 - „Smlouva“ - smluvní ujednání v písemné podobě, které je projevem vůle Smluvních stran dodat předmět Plnění smluvního ujednání, převzít jej a zaplatit za něj dohodnutou cenu za vzájemně odsouhlasených podmínek.
 - „Cena“ - smluvní úplata, za kterou CLS převádí na Smluvního partnera vlastnické právo ke Zboží, nebo za kterou poskytuje Smluvnímu partnerovi službu na základě uzavřené Smlouvy nebo Objednávky podle VOP.
 - „Dodací podmínky“ - konkrétní, ve Smlouvě nebo v Objedávce použité podmínky dodání Zboží dle mezinárodních standardů INCOTERMS 2010, vydaných Mezinárodní obchodní komorou (ICC) v Paříži.
 - „Vadné zboží“ - předmět Plnění, vykazující zjevné či skryté vady nebo neodpovídající parametrem dle technických či jakostních norem nebo neodpovídající konkrétním požadavkům na Předmět plnění, které jsou uvedeny ve Smlouvě či Objedávce.
 - „Elektronické doručení“ - způsob doručení písemností nebo dokumentů v elektronické podobě (e-mail). Pokud je doručovaným dokumentem písemný projev vůle Smluvní strany, podepsaný osobou, oprávněnou jednat za Smluvní stranu musí být tento dokument zaslán v naskenované podobě.

II. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

- Každý, kdo uzavře s CLS Smlouvu/Objednávku, která odkazuje na VOP nebo odsouhlasí nabídku CLS jejíž součástí je odkaz na VOP, akceptuje platné VOP beze zbytku. Odběratel akceptuje VOP také vystavením jakékoliv Objednávky směřující na CLS.
- Odchylná ujednání ve Smlouvě/Objedávce mají přednost před zněním VOP, pokud byla sjednána písemně či jiným způsobem, který nezakládá pochybnost o společné vůli Smluvních stran odchýlit se od znění VOP.

III. OBJEDNÁVKA, SMLOUVA

- V Objedávce uvede Odběratel údaje, které považuje za rozhodné v souvislosti se Smlouvou, k níž Objednávka podle vůle Odběratele směřuje.
- Objednávka musí obsahovat základní údaje o Odběrateli a další podstatné náležitosti týkající se Odběratele, pokud již nebyly CLS předloženy dříve (platný výpis z obchodního rejstříku, popř. kopie živnostenského oprávnění, osvědčení o registraci plátce DPH). Dalšími nezbytnými náležitostmi Objednávky jsou specifikace požadovaného předmětu Plnění, cena, místo a čas plnění.
- Objednávku Odběratel doručí do CLS (poštou, elektronicky či telefaxem). CLS buď Objednávku potvrdí (akceptace) ve lhůtě v ní uvedené nebo vyzve Odběratele k uzavření Smlouvy.
- Potvrzená Objednávka ze strany CLS se stává závaznou jak pro Odběratele tak i pro CLS a v této zjednodušené formě zastupuje Smlouvu.
- Ve zvláštních případech s CLS může Odběratel učinit Objednávku i telefonicky. Následně je však povinen takovou Objednávku nejpozději do 7 dnů zaslat do CLS v písemné podobě. Pokud tak neučiní, k telefonické Objedávce se nepřihlíží a vynaložené náklady spojené s Objednávkou jdou k tíži Odběratele.
- Pokud CLS považuje údaje v Objedávce za nepřesné, neurčitě či nedostatečné pro stanovení obsahu Smlouvy nebo akceptanci Objednávky, vyzve Odběratele k doplnění požadovaných údajů.
- Veškeré náklady a škody, spojené s nesprávně dodaným Plněním na základě neúplné Objednávky, nepřesně definovaného předmětu Plnění Smlouvy nebo neúplných, nesprávných či aktuálního stavu neodpovídajících technických podkladů, které byly předány Odběratelem, jdou k tíži Odběratele.
- Pokud CLS Objednávku výslovně nepotvrdí či neodmítne ve lhůtě uvedené v Objedávce a dodá ve lhůtě rozhodné pro přijetí Objednávky, tj. do 15 kalendářních dnů předmět Plnění, má se za to, že CLS Objednávku akceptovala, čímž uzavřela Smlouvu provedením úkonu - odesláním Zboží.

IV. ZMĚNA SMLOUVY

- Smluvní strany se mohou v průběhu platného smluvního vztahu dohodnout na dodatečných smluvních ujednání nebo změnách Smlouvy původní.
- Změna Smlouvy musí být řešena formou oboustranně odsouhlaseného dodatečného písemného smluvního ujednání - Dodatku ke smlouvě.
- Dodatek ke smlouvě musí obsahovat pořadové číslo dodatku, označení Smlouvy ke které se Dodatek vztahuje, účel dodatku a datum jeho podpisu, které je zároveň dnem, kdy vstupuje Dodatek v platnost.

V. CENA, PLATEBNÍ PODMÍNKY

- Cena za předmět plnění zahrnuje dodání Předmětu plnění dle Dodacích podmínek do místa určení, uvedeného v Objedávce nebo Smlouvě.
- Smluvní cena, stanovená v Objedávce nebo Smlouvě, se uvádí v konkrétní měně a s příslušným daňovým údajem.
- Cena je splatná na základě faktury vystavené společností CLS v den určený fakturou. Není-li faktura tento den stanoven, nastává splatnost 30. dnem od data zdanitelného plnění.
- Faktura je platební doklad a daňový doklad, který obsahuje:
 - identifikační údaje Odběratele a společnosti CLS včetně DIČ,
 - evidenční číslo dokladu, datum vystavení, datum uskutečnění zdanitelného plnění, datum splatnosti,
 - označení a specifikace Plnění, množství a jednotkové ceny,
 - uvedení celkové ceny bez DPH, základní nebo sníženou sazbu DPH nebo sdělení o osvobození,
 - uvedení celkové částky k úhradě, zúčtování poskytnutých záloh,
 - čísla a specifikace fakturačních podkladů pokud byly vystaveny (předávací protokoly, dodací listy, zakázkové listy atd),
 - u Smluvního partnera pocházejícího ze zemí Evropského Společenství též VAT No.
- Odběratel má právo vrátit fakturu bez uhrazení zpět společnosti CLS, pokud faktura neobsahuje náležitosti, uvedené v odst. 4 tohoto článku.
- Peněžitý závazek je splněn dnem připsání příslušné částky uvedené na faktuře na bankovní účet společnosti CLS.
- Smluvní cena je pro společnost CLS závazná. Zvýšení vstupních nákladů CLS na výrobu Zboží nebo poskytnutí Služeb nezakládá právo na zvýšení ceny, ani nezakládá právo od příslušné Smlouvy odstoupit či jakkoliv změnit její podmínky, pokud se Smluvní strany nedohodnou jinak.
- V případě změny zákona č. 235/2004 Sb. o dani z přidané hodnoty, bude tato změna do Ceny promítnuta za předpokladu, že tím Cena bude dotčena.
- Odběratel je odpovědný za správnost a úplnost podkladů, které předává do společnosti CLS a které jsou potřebné pro bezvadné splnění předmětu Plnění (jedná se zejména o průvodní technickou dokumentaci, buletiny, letové knihy a příručky). V případě, že společnost CLS vzniknou vícenáklady v souvislosti s pochybením Odběratele, např. Odběratel poskytl nesprávnou či neúplnou technickou průvodní dokumentaci, je CLS oprávněna požadovat na Odběrateli úplnou úhradu všech vícenákladů, včetně úkonů souvisejících.

VI. DODÁNÍ A PŘEDÁNÍ PŘEDMĚTU PLNĚNÍ

- CLS dodá Předmět plnění v množství, provedení a jakosti, stanovené ve Smlouvě / Objedávce, a to v termínu a na místo stanovené ve Smlouvě či Objedávce.
- CLS předá Odběrateli doklady, které jsou nutné k převzetí a užívání předmětu Plnění, doklady stanovené Smlouvou a doklady, které jsou s ohledem na povahu předmětu Plnění v daném případě obvyklé (jedná se především o certifikáty, balící listy, přepravní doklady, faktury).
- CLS předá spolu s předmětem Plnění originál dodacího listu nebo podepíše spolu s Odběratelem Protokol o předání, který bude obsahovat následující údaje:
 - název a kompletní adresu dodavatele (společnost CLS), včetně telefonického spojení na odpovědnou kontaktní osobu dle údajů, uvedených v Objedávce nebo Smlouvě,
 - název a kompletní adresu Odběratele včetně jména odpovědné osoby dle údajů, které jsou uvedeny v Objedávce nebo Smlouvě,
 - číslo dodacího listu, číslo Objednávky nebo Smlouvy,
 - přesnou specifikaci dodávaného Předmětu plnění,
 - výrobní čísla, množství a pořadové čísla odpovídající příslušné položce (položkám) ve Smlouvě nebo Objedávce,
 - datum vystavení dodacího listu nebo předávacího protokolu a podpis oprávněných osob Smluvních stran,
 - případně další údaje uvedené v příslušné Smlouvě nebo Objedávce.
- Pokud bude pro dodání předmětu Plnění třeba exportních či importních licencí, společnost CLS zajistí licenci odpovídající Smluvnímu vztahu a Odběratel pak související certifikáty, případně licence.
- V případě, že Předmětem plnění je dodání Zboží, je toto dodáváno v balení, určeném příslušnými normami pro dohodnutý druh Zboží a pro dohodnuté Dodací podmínky tak, aby se zabránilo jeho poškození během přepravy do sjednaného místa určení. Není-li v Objedávce nebo ve Smlouvě uvedeno jinak, obal a způsob balení určuje CLS, která rovněž upozorní dopravce na případný zvláštní režim přepravy, je-li takový pro příslušné Zboží požadován.



6. CLS je oprávněna dodat předmět Plnění před dobou, stanovenou pro jeho dodání ve Smlouvě či Objednávce. O předčasném dodání vyzkouší CLS Odběratelé 5 dnů před vlastním dodáním předmětu Plnění. Není-li dohodnuto jinak, jsou dílčí dodávky povoleny.
7. Pokud není v Objednávce nebo ve Smlouvě stanoveno jinak, vztahuje se na dodání Zboží ve smyslu INCOTERMS 2010 doložka EXW letiště–Kbel, Praha 9
8. Odběratel nabude vlastnické právo ke Zboží až úplným zaplacením Ceny. Okamžikem převzetí zboží Odběratelem přechází na něho odpovědnost za nahodilou zkázu, poškození či ztrátu zboží.

VII. ZÁRUKA, ODPOVĚDNOST ZA VADY

1. CLS poskytne Odběrateli záruku za jakost předmětu Plnění v délce 12 měsíců není-li ve Smlouvě nebo Objednávce stanoveno jinak, a to za těchto podmínek:
 - a) záruční lhůta začíná běžet dnem předání předmětu Plnění dle Smlouvy. Tento den je vyznačen na příslušném protokolu, záručním listě nebo obdobném dokumentu.
 - b) záruka garantuje, že dodané Zboží má smluvně, či obvyklé vlastnosti, které si zachová po celou dobu trvání záruky.
 - c) u předmětu Plnění smlouvy, u kterého je uplatněna vada v záruční lhůtě a u kterého by doprava za účelem odstranění vad byla neúčelná, bude oprava provedena v místě, kde se předmět Plnění smlouvy nachází, přičemž CLS nese náklady na dopravu a cestovné na místo opravy a zpět.
 - d) nároky Odběratel, který uplatní odstranění vady Předmětu plnění Smlouvy v záruční lhůtě, vypořádá CLS nejdele do 30 dnů ode dne uplatnění oprávněného nároku, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak (zvlášť složité případy, vyžadující nezávislé nebo časově náročné odborné posouzení)
 - e) Po dobu, kdy je předmět Plnění Smlouvy v záruce a není způsobilý pro použití ke smluvnímu či obvyklému účelu, nebo nemá smluvně či obvyklé vlastnosti, se prodlužuje jeho záruční doba. V případě, že bude Vadné zboží či vadný díl nahrazen novým, běží nová záruční lhůta.
2. Vyskytne-li se u předmětu Plnění v záruční lhůtě vada, je Odběratel oprávněn tuto vadu v záruční době reklamovat. Vady zboží, zjistitelné při převzetí zboží, je Odběratel povinen reklamovat ihned při převzetí záznamem v předávacím protokolu.
3. Písemné uplatnění vady musí obsahovat datum dodání předání předmětu Plnění, číslo předávacího protokolu, dodacího listu, příp. faktury, výrobní číslo zboží, popis vady a druh uplatněného nároku. Uplatněný nárok nemůže Odběratel měnit bez souhlasu společnosti CLS.
4. Je-li dodán předmět Plnění s vadou, je Odběratel podle své volby oprávněn:
 - a) požadovat dodání náhradního či chybějícího Zboží, nebo
 - b) požadovat opravu Vadného zboží na náklady CLS, jestliže jsou vady opravitelné, nebo
 - c) požadovat přiměřenou slevu z Ceny.
5. CLS odpovídá za vady, které má předmět Plnění v okamžiku přechodu nebezpečí škody předmětu Plnění na Odběratel, i když se vada předmětu Plnění, který je v záruční lhůtě, stane zjevnou později.
6. CLS odpovídá rovněž za jakoukoliv vadu, vzniklou po okamžiku přechodu nebezpečí škody na Zboží, v záruční lhůtě, jestliže je způsobena porušením povinností CLS.
7. CLS neodpovídá za poškození předmětu Plnění, způsobené nevhodným nebo nepřiměřeným užíváním, za závady vzniklé špatnou obsluhou, neodbornou manipulací, použitím a instalací, které jsou v rozporu s uživatelskou příručkou nebo technickými předpisy.
8. Záruka zaniká v případě neoprávněného zásahu na předmětu Plnění Smlouvy osobou, která k provedení zásahu nebyla výslovně zmocněna ze strany CLS.
9. Záruka dle článku VII. VOP se nevztahuje na servisní zásahy na letecké technice a pozáruční opravy palubního zařízení letecké techniky, které se řídí samostatnými předpisy–Všeobecnými servisními podmínkami (VSP).

VIII. SANKCE

1. Každá ze Smluvních stran má právo odstoupit od Smlouvy nebo obdobného smluvního ujednání v případech, kdy druhá Smluvní strana podstatným způsobem porušila svoje povinnosti, vyplývající z těchto VOP nebo ze Smlouvy a k nápravě nedošlo ani v poskytnuté přiměřené lhůtě.
2. Za podstatné porušení této Smlouvy se zejména považují případy, kdy:
 - a) CLS nedodá předmět Plnění smlouvy ve sjednaném termínu, přičemž prodloužení s dodáním předmětu Plnění je delší než 30 dnů,
 - b) CLS neoprávněně odmítá práva Odběratel, vyplývající z odpovědnosti CLS za vady nebo záruky za jakost předmětu Plnění,
 - c) Odběratel je v prodloužení se zaplacením faktury nebo s převzetím předmětu Plnění, přičemž prodloužení je delší než 60 dnů ve smyslu VOP,
 - d) Odběratel poruší svou povinnost, uvedenou v čl. XI. odst.1.
3. Právní akt Odstoupení od Smlouvy musí být učiněn písemnou formou a prokazatelně doručen druhé Smluvní straně. Odstoupení od Smlouvy se nedotýká práva na náhradu škody.
4. Při prodloužení CLS s dodáním předmětu Plnění Smlouvy je Odběratel oprávněn účtovat CLS smluvní pokutu ve výši 0,05 % z ceny nedodaného předmětu Plnění za každý započatý den prodloužení (max. 10% z ceny nedodaného předmětu Plnění).
5. Při prodloužení CLS s odstraněním vad dodaného Zboží je Odběratel oprávněn požadovat na CLS smluvní pokutu ve výši 0,05 % z ceny Vadného zboží za každý započatý den prodloužení (max. 10% z ceny nedodaného předmětu Plnění).
6. Při prodloužení Odběratel se zaplacením faktury je CLS oprávněna účtovat Odběrateli úrok z prodloužení ve výši 0,05 % z hodnoty nezaplacené faktury za každý den prodloužení.

7. Při prodloužení Odběratel s převzetím předmětu Plnění Smlouvy je CLS oprávněna účtovat Odběrateli smluvní pokutu ve výši 0,05 % z ceny nepřevzatého předmětu Plnění za každý den prodloužení.
8. CLS je oprávněna požadovat smluvní pokutu ve výši 50 % z celkové hodnoty konkrétní Objednávky nebo Smlouvy, jestliže Odběratel poruší povinnost dle článku XI., odst.1 VOP.

IX. ZVLÁŠTNÍ UJEDNÁNÍ

1. V souladu s Nařízením Komise (ES) č. 1702/2003, HLAVA A, článku 21 A.3 se Odběratel zavazuje oznámit nebo zajistit předání oznámení projekční části CLS všechny události spojené se zjištěním nebezpečného stavu letadla týkající se projekční části CLS jakožto držitele příslušného osvědčení. Toto hlášení musí být do CLS předáno prokazatelnou formou v nejkratší možné době, nejpozději však do 48 hodin od zjištění možného nebezpečného stavu, pokud tomu nebrání mimořádné okolnosti.
2. Současně se Odběratel zavazuje bez zbytečného prodloužení nahlásit nebo zajistit oznámení případné změny v leteckém rejstříku, která je spojena se změnou provozovatele nebo majitele letadla.
3. Pokud by jednání ze strany Odběratel bylo ve vážném rozporu s platnými zákony ČR, EU a EASA, má CLS právo odstoupit od smlouvy.

X. VYŠŠÍ MOC

1. Vyšší mocí se rozumí mimořádné události, které brání dočasně nebo trvale splnění povinností, vyplývajících ze Smlouvy a zavázaná strana je nemohla při péči, kterou lze na ní vyžadovat předvídat nebo odvrátit (kromě jiného se jedná také o opatření dotčených úřadů, změny a úpravy právních norem souvisejících s Plněním, neudělení příslušných vývozních/dovozních licencí atd.).
2. Smluvní strany jsou oprávněny pozastavit plnění svých povinností, vyplývajících ze Smlouvy po dobu, po kterou trvají okolnosti vylučující odpovědnost dle odst.1 tohoto článku (dále jen „Vyšší moc“).
3. Za případy Vyšší moci se nepovažují změny cen vstupních surovin, neplnění dodávek ze strany dodavatelů a subdodavatelů.
4. Smluvní strana, která se dovolává postižení Vyšší moci musí bezodkladně (je-li to možné) tuto skutečnost písemně oznámit druhé Smluvní straně a provést veškerá možná opatření ke zmírnění následků neplnění smluvních povinností.
5. Vyšší moc vylučuje nárok na uplatnění sankcí proti Smluvní straně postižené Vyšší moci.
6. V případě trvání Vyšší moci po dobu delší než 45 dnů jsou obě Smluvní strany oprávněny od Smlouvy odstoupit.

XI. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Smluvní strany se zavazují zachovávat ve vztahu k třetím osobám mlčenlivost ohledně skutečností hmotné či nehmotné povahy, o nichž se dozví v souvislosti s plněním kterékoli Smlouvy dle těchto VOP. Takovéto skutečnosti tvoří předmět obchodního tajemství CLS. Tyto skutečnosti není druhá smluvní strana bez výslovného písemného souhlasu CLS oprávněna využít ve vlastní prospěch, ani ve prospěch třetích osob, s výjimkou osob, které jsou k tomu oprávněné ze zákona.
2. V případě změny VOP či jejich aktualizace CLS seznamuje své zákazníky a smluvní strany s novým aktuálním zněním VOP na svých webových stránkách alespoň 15 kalendářních dnů před účinností změny.
3. Ve stejné lhůtě písemnou formou rovněž informuje CLS o změnách VOP své smluvní partnery. Ti se zavazují s novelizovanými VOP seznámit. Pokud neprojeví do dne účinnosti změny VOP výslovný písemný nesouhlas, stává se nově znění VOP závazné pro všechny dosud uzavřené Smlouvy a Smluvní strany s účinností ode dne platnosti novelizovaných VOP.
4. Zánikem účinnosti Smlouvy a/nebo VOP či některého jejich ustanovení, nezanikají nároky z vad Zboží a nároky na smluvní pokutu či náhrady škody. Smluvní strany jsou povinny splnit vše, na čem se před ukončením platnosti Smlouvy a/nebo VOP dohodly, nedohodnou-li se jinak.
5. Pro tyto Všeobecné obchodní podmínky a veškeré právní vztahy mezi prodávajícím a kupujícím platí právní řád České republiky, zejména zákon č.89/2012 Sb. občanský zákoník v platném znění, s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (sdělení MZV č. 160/1991 Sb.).
6. Spory, které by mohly vzniknout mezi smluvními stranami při plnění smluvních povinností, budou řešeny mimosoudní cestou. Pokud by přesto nedošlo k dohodě, platí, že v případě sporu je příslušný pro jeho rozhodnutí obchodní soud v sídle prodávajícího.
7. V případě, že některé ustanovení VOP je nebo se stane neplatným, neúčinným nebo neproveditelným, nebude tímto ustanovením v ostatních dotčená platnost, účinnost a proveditelnost VOP. V části, která je tvořena neplatným ustanovením, se bude vztah Smluvních stran řídit obecnými ustanoveními příslušných právních předpisů.
8. Tyto všeobecné podmínky vstupují v platnost dne 1. 3. 2014

Tento text slouží jako dodatek smluvních ujednání mezi společností Česká letecká servisní a.s. a jejími obchodními partnery. Text je předmětem autorské-právní ochrany podle zákona č.121/2000 Sb. o právu autorském. Text nesmí být kopírován, zveřejněn, použit či poskytnut k jiným účelům než je uvedeno bez výslovného souhlasu společnosti Česká letecká servisní a.s.



Všeobecné servisní podmínky pro prohlídky a opravy palubní letecké techniky.

Preambule

Česká letecká servisní a.s., (dále jen CLS) je držitelem Oprávnění pro údržbu a opravy letadel, vydaném Úřadem pro civilní letectví (CAA) České republiky č. CZ 145.003 podle postupů PART 145, Oprávnění k projektování č. EASA.21J.337 dle PART 21, Section A, Subpart J, Osvědčení k výrobě výrobků vojenské letecké techniky č. MAA 047 a Osvědčení k údržbě výrobků vojenské letecké techniky č. MAA 074. Společnost je certifikována společností Lloyd's Register Quality Assurance podle normy ISO 9001:2008.

Výklad pojmů

- „Ceník“ - ceník prohlídek palubních systémů letadel.
- „Zákazník“ - rozumí se zadavatel činností a oprav u společnosti CLS.
- „Práce“ - rozumí se činnosti a opravy na palubní letecké technice, které si objedná „Zákazník“.
- „Zařízení“ - rozumí se letecký přístroj, příslušenství nebo jiná součást palubní letecké techniky.
- „VSP“ - tyto Všeobecné servisní podmínky pro prohlídky a opravy palubní letecké techniky.
- „Zakázka“ - „Zákazníkem“ písemně stvrzená objednávka „Prací“ nebo opravy „Zařízení“ u CLS.

Způsob objednání Prací a Zařízení, Zakázka, Kontakty

Zakázka může být doručena do CLS osobně, telefonicky na čísle +420 286 019 311 nebo +421 602 299 903, faxem +420 286 856 367, e-mailem na adresu info@ceslet.cz nebo může být zaslána poštou na adresu CLS. Každé přijetí objednávky týkající se Prací musí být uvedeno na formuláři „Záznam ze servisního řízení“ a opatřeno podpisem Zákazníka, který tímto úkonem vyjádří souhlas se Zakázkou a tímto VSP. Formulář „Záznam ze servisního řízení“ a VSP je také možné si stáhnout z internetových stránek CLS.

Realizace Zakázky, doprava, pojištění, obaly

- Práce provede CLS v souladu s uděleným oprávněním k požadovaným činnostem, v odpovídající kvalitě a v souladu s technickými normami a provozními předpisy.
- V případě opravy vadného Zařízení a jeho zaslání do CLS musí být Zařízení doručeno nebo zasláno do CLS v originálním prodejním nebo vhodném náhradním obalu tak, aby tento vylučoval jakýkoliv poškození při přepravě, manipulaci a poškození elektrostatickým výbojem. Zákazník odpovídá za škody na Zařízení, které vzniknou při přepravě Zařízení do CLS.
- Práce provede CLS sama nebo prostřednictvím třetí strany, přičemž objednané Práce se řídí VSP, pokud není písemně sjednáno jinak.
- Práce na letadle budou realizovány ve schválených prostorech v souladu s požadavky PART-145. Uprášení místa realizace bude vyznačeno v příslušné smlouvě/objedávce.
- Uprášení podmínek realizace může být doplněno v příslušné smlouvě / smlouvě.
- CLS si vyhrazuje právo odmítnout provedení Prací bez udání důvodu.

Cena Prací a Zařízení

- Ceny standardních periodických prohlídek a kontroly palubních systémů letadel jsou uvedeny v „Ceníku prací CLS“ (Ceník), který je pravidelně aktualizován. Aktualizace Ceníku vstupuje v platnost jeho zveřejněním na webových stránkách CLS.
- Záruční opravy Zařízení (dále jen „ZO“) letecké techniky jsou zpravidla prováděny bez úplaty za práci, náhradní díly a dopravu Zařízení zpět k Zákazníkovi. Zákazník hraje pouze dopravu a přepravní pojištění Zařízení do CLS nebo servisního střediska výrobce. V případě, že ZO nebo výrobce posoudí vadu Zařízení jako nezáruční, je Zákazník povinen uhradit výdaje vztahující se k opravě v plné výši. Při stanovení příjmu ZO a stanovení termínu ZO jsou použity postupy a zásady výrobce pro ZO. CLS si vyhrazuje právo odmítnout provedení záruční opravy (dále jen „ZO“) u Zařízení, u kterého Odběratel neprokáže platnost záruky danou výrobcem případně poskytnutou CLS.
- Pozůratní opravy Zařízení (dále jen „PO“) jsou plně hrazeny Zákazníkem. Předpokládána odhadovaná cena za opravu Zařízení je orientační a stanovuje se na základě středních hodnot již realizovaných oprav příslušného Zařízení v autorizovaném servisním středisku výrobce. Přesná cena za opravu vadného Zařízení se stanoví na základě odborné obhlídky Zařízení.
- V případě, že by náklady na opravu překročily cenu odhadu o více než 10%, informuje o tom CLS neprodělně Zákazníka a vyžaduje si jeho souhlas s navýšením. Jestliže Zákazník neudělí souhlas s navýšením ceny PO do 14 dnů od oznámení, případně nebude žádná reakce ze strany Zákazníka, bude Zařízení s neodstraněnou vadou dopraveno do CLS a veškeré náklady spojené s průběhem opravy plynou z kříží Zákazníka.
- V případě, že by cena PO překročila cenu 75% Zařízení nového (podle aktuálního ceníku výrobce se vypočítáním všech nákladů) bude CLS neprodělně informovat Zákazníka. V tomto případě je prolně vyzádnáno Zákazníka s provedením opravy.
- Zákazník se zavazuje, že v případě nezrealizované opravy (neodstranitelná vada, není náhradní díl, nerentabilní oprava, zákazník si opravu nepřeje) uhradí veškeré náklady spojené s diagnostikou závady vč. souvisejících přepravních nákladů.
- Odhadované ceny PO nezahrnují cenu za dopravu zařízení do autorizovaného střediska výrobce a zpět, pojištění a jiné uplatňované poplatky.

Lhůta provedení Zakázky

- Obvyklá lhůta pro provedení opravy Zařízení je stanovena na 30 dnů od doručení Zařízení do servisního střediska CLS. V této lhůtě není zahrnuta doba nutná k obstarání licencí a čas potřebný pro celni obhájení. Jedná-li se o opravu, kterou je nutné realizovat prostřednictvím servisního střediska výrobce tato lhůta se přiměřeně prodlouží. O případném prodloužení lhůty CLS informuje Zákazníka.
- V případě servisních zásahů a pravidelných prohlídek letecké techniky se lhůta provedení stanoví individuálně na základě obhlídky pověřené osoby CLS a po dohodě se Zákazníkem.
- V případě, že dojde ke zpoždění oproti předpokládané lhůtě ukončení opravy je Zákazník o této skutečnosti neprodělně informován.

Záruka, záruční lhůta

CLS poskytuje standardně záruční lhůtu 6 měsíců na provedené práce a 12 měsíců na nové náhradní díly, které byly použity v rámci Zakázky, pokud není originálním výrobcem náhradních dílů nebo smluvně stanoveno jinak.

Platební podmínky, fakturace, způsob úhrady Zakázky

- Na provedení Prací podle Zakázky může CLS požadovat od Zákazníka zálohu ve výši 50% z celkové odhadované ceny Zakázky v hotovosti nebo bankovním převodem na účet CLS do 5 dnů od podpisu Zakázky. Po dokončení Prací v rámci Zakázky informuje CLS Zákazníka o dokončení Zakázky a CLS vystaví konečnou zúčtovací fakturu. Opravené Zařízení společně se Záznamem ze servisního řízení, bude připraveno k převzetí v servisním středisku CLS. Na základě dohody CLS a Zákazníka při příjmu Zakázky může být Zařízení předáno z opravy jiným vhodným způsobem.
- Vystavenou fakturu zašle CLS do 5 dnů na adresu uvedenou Zákazníkem na tomto formuláři. Zákazník fakturu uhradí ve lhůtě její splatnosti v hotovosti nebo na bankovní účet CLS, který je vyznačen na faktuře.
- CLS si vyhrazuje právo rozhodnout o předání Zakázky z opravy na základě předložení dokladu o zaplacení příslušné fakturované částky. O tomto rozhodnutí bude Zákazník informován nejpozději při příjmu Zařízení do opravy.
- V případě, že faktura za provedené Práce nebude uhrazena ve lhůtě její splatnosti ani ve lhůtě dodatečně stanovené, nejdojde však do 6 (šesti) měsíců od data jejího vystavení, CLS si vyhrazuje vyloučené právo Zařízení prodat. Výnos z prodeje Zařízení bude přednostně použit na pokrytí fakturované částky za provedené Práce a úhradu nákladů souvisejících se Zakázkou. Zbytek z výnosu prodeje Zařízení pak bude převeden na bankovní účet Zákazníka.

Dodací podmínky

- Zařízení bude předáno Zákazníkovi spolu se Záznamem ze servisního řízení a souvisejícími certifikáty. V případě rozhodnutí dle bodu 3., odstave Platební podmínky, fakturace, způsob úhrady Zakázky, bude Zakázka předána po úplné úhradě fakturovaných Prací.
- Opravené Zařízení bude připraveno k osobnímu převzetí v servisním středisku CLS nebo CLS vrátí Zařízení na doručovací adresu Zákazníka, v souladu s jeho pokyny. Souhlas s převzetím Zařízení potvrzuje Zákazník na tomto formuláři.
- V případě zaslání Zařízení poštou, dopravní nebo kurýrní službou, bude tato skutečnost vyznačena na tomto formuláři (Záznam ze servisního řízení). Potvrzením o převzetí Zařízení se pak stává kopie AWB dopravní nebo kurýrní služby (přepravní společnosti).
- Pravidelné prohlídky, opravy a změny letadel se považují za předané zápisem o provedených pracích v letadlové příslušné dokumentaci.

Závěrečná a přechodná ustanovení

- V případě, že Práce nebo Zařízení je předmětem licenčního řízení, je Zákazník povinen předat CLS všechny podklady a dokumenty potřebné k zajištění příslušných licencí v závislosti na specifikaci Zakázky.
- CLS není odpovědná za neplnění, nahodilá, a následná poškození předmětu Zakázky, ztrátu na zisku, tržbách, majetku nebo kapitálu Zákazníka i za předpoklad, že byla možnost takové škody dána CLS předem na vědomí nebo ji mohla CLS předvídat.
- Jestliže vzniknou pochybnosti ve výkladu jednotlivých ustanovení těchto VSP, je rozhodující verze psaná v českém jazyce.
- Obchodní vztahy se řídí právním řádem České republiky. Všechny případné spory vyplývající ze zakázky nebo v souvislosti s ní budou řešeny v České republice a podle práva České republiky.

General Servicing Terms and Conditions for the Inspections and Repair of Airborne Technology

Preamble

The Company Česká letecká servisní a.s. (hereinafter referred to as 'CLS') is the holder of an Aircraft Maintenance and Repair License issued by the Civil Aviation Authority of the Czech Republic (hereinafter referred to as 'CAA') under reg. No. CAA CZ 145.003 according to the procedures given in PART 145, License for projecting No. EASA.21J.337 according to PART 21, Section A, Subpart J (PART 21 DOA), and of a License to Produce Military Aviation Technologies reg. under No. MAA 047 and Maintain Military Aviation Technologies reg. under No. MAA 074. The Company has been certified by Lloyd's Register Quality Assurance according to ISO 9001:2008.

Explanation of Terms

- „Pricelist“ - price list of inspections of airborne systems.
- „Customer“ - a Party placing an order for activities and repairs with the Company CLS.
- „Labour“ - activities and/or repairs performed on airborne technology ordered by the Customer.
- „Equipment“ - an instrument device, accessories or another part of airborne technology.
- „GSTC“ - these General Servicing Terms and Conditions for the Inspections and Repair of Airborne Technology.
- „Work Order“ - by customer confirmed order (in written form) of Labour or repair of the Equipment to company CLS.

Method of Ordering Labours and Equipment, Work Order, and Contact Information

A Work Order can be delivered to CLS in person, by phone at tel. no. +421 602 299 903 or by fax at fax no. +421 286 856 367, by e-mail at the address info@ceslet.cz or by standard mail sent to CLS's address. Every receipt of an order regarding Labours must be indicated on a form called 'Servicing Proceedings Record' and provided with the Customer's signature expressing the Customer's consent with the Work Order and with these GSTC. The 'Servicing Proceedings Record' form and GSTC can also be downloaded from CLS's web pages.

Work Order Implementation, Transportation, Insurance, and Packaging

- CLS shall perform the Labours in accordance with a relevant licenses, in the quality corresponding with the granted license, and in accordance with technical standards and operational regulations.
- In the event that defective Equipment is sent to CLS for repair, the Equipment must be sent in its original selling packaging or in an appropriate substitute packaging unit that excludes any damage occurring during transport and handling as well as damage caused by static charge. The Customer is held liable for the damage caused to the Equipment during its transport to CLS.
- CLS shall perform the Labours alone or through a third party, whereas the ordered Labours shall follow these GSTC, unless agreed otherwise in writing.
- Labour on the aircraft shall be carried out in approved conditions according to the requirements of PART-145. Closer specification of the place of Labour will be stated in corresponding Contract / Order.
- More detailed description of the Labour conditions can be part of the corresponding Contract/Order.
- CLS reserves the right to refuse the fulfillment of the Labour without giving reasons for the same.

Price of the Labour and the Equipment

- The prices of the standard periodic inspections and reviews of airborne systems are given in the 'Pricelist of CLS Labours' (the Pricelist) that is updated regularly. Updates of the Pricelist come into effect upon its publishing on CLS's web pages.
- The warranty repairs of the Equipment (hereinafter referred to as 'WR') are usually carried out without any consideration for Labour, spare parts, and transport of the Equipment back to the Customer. The Customer pays only the transport and transportation insurance of the Equipment on its way to CLS or the manufacturer's service center. In the event that CLS or the manufacturer assesses the defect of the Equipment as a non-warranty one, the Customer shall be obliged to bear the repair-related costs in full. Upon accepting the WR and determining the terms of the WR, the manufacturer's WR principles and procedure shall be applied. CLS reserves the right to refuse the performance of warranty repair (WR) on the Equipment for which the Customer fails to prove the validity of the warranty given by the manufacturer or provided by CLS.
- Post-warranty repairs of the Equipment (hereinafter referred to as 'PWR') are paid by the Customer in full. The estimated price of the repair of the Equipment is only approximate and is determined on the basis of the mean values of the previously-completed repairs of the relevant Equipment in the manufacturer's authorized service center. The exact price of the repair of the defective Equipment can be set only after the expert inspection of the Equipment at the manufacturer's authorized servicing center.
- If the actual costs of repair exceed the estimated price by more than 10 %, CLS shall immediately request the Customer's consent with the price increase. If the Customer fails to respond or to approve of the price increase in 14 days from the announcement of the increase, the Equipment will be returned with its defect still in place and any and all the costs connected with the course of the repair shall be debited to the Customer.
- Customer agrees that in case of repair unrealized (non-recoverable fault, not a spare part, unprofitable repairs, a customer doesn't want repair) pays all costs associated with the diagnosis of faults incl. transports and custom fees.
- In case the PWR exceeds 75% of the price for the new Equipment (according to the actual manufacturer/dealer pricelist with all corresponding costs), CLS will immediately inform Customer. In such a case the approval of the Customer is necessary before commencing the PWR.
- The estimated prices of the PWR do not include the costs of the transport of the Equipment to the manufacturer's authorized center and back, insurance, and all other applicable fees.

Work Order Completion Terms

- A usual Equipment-repair completion term is set to 30 days from the delivery of the Equipment to CLS's service center. This term does not include the time required for procurement of export/import licenses and the time required for customs clearance. In case of repair that has to be carried out through the manufacturer's service center, the term is extended accordingly.
- In case of service interference as well as regular inspections of aviation technology, the term of performance is set individually on the basis of an inspection completed by a CLS-authorized person following an agreement with the Customer.
- If the anticipated term of repair completion is delayed, the Customer is immediately informed of this fact.

Warranty and Warranty Period

CLS provides a 6-month warranty period for completed Labours and a 12-month warranty period for new spare parts that were used for the Work Order, unless stated otherwise by the original manufacturer of those spare parts or specified otherwise in contract.

Payment Terms and Conditions, Invoicing, and Method of Payment for the Work Order

- The Customer shall pay a 50 % advance of the total estimated price of the completion of the Labour according to the Work Order, making that payment either in cash or by bank transfer to CLS's account within 5 days from signing the Work Order (if not agreed otherwise). The Customer shall be informed of the completion of the Labour and CLS shall issue a final invoice. The repaired Equipment shall be ready together with the Service proceeding Record at the CLS a.s. repair facility. Other form of hand-over procedure can be arranged at the time of accepting the Work Order.
- CLS shall send the invoice, within 5 days, to the address provided by the Customer on this form. The Customer shall disburse the invoice within a maturity period, either in cash or by bank transfer to CLS's account indicated on the respective invoice.
- CLS a.s. reserves the right to decide whether to hand-over or not the subject of Work Order based on the information about the payment of invoiced amount. The customer shall be informed about that decision at the moment of receiving the equipment for repair latest.
- If the invoice for completed Labour is not settled within its maturity period or within an additionally-provided period, however, no later than within 6 (six) months from its issuance, CLS reserves the exclusive right to sell the Equipment. The proceeds from the sale of the Equipment shall then be used to cover the amount invoiced for the performed Labour and for the disbursement of Work Order-related costs. The remaining proceeds shall be transferred to the Customer's bank account.

Delivery Terms and Conditions

- The Equipment shall be handed over to the Customer along with a Service Proceeding Record and all related certificates. In case of point 3., Art. Payment Terms and Conditions, Invoicing, and Method of Payment for the Work Order, the subject of Work Order shall be handed-over only after receiving of the payment for the invoiced Labour related to the Work Order.
- The repaired Equipment shall be made ready to be taken over in person at the CLS service center or CLS shall return the Equipment to the Customer's mailing address in accordance with the Customer's instructions. The Customer confirms the takeover of the Equipment by signing this form.
- When sending the Equipment by mail, by carrier or courier service, this type of shipment shall be indicated on this form (Service Proceeding Record). In such a case, a copy of a carrier's or courier's (shipping company) AWB shall serve as the Equipment-handover confirmation.
- The regular inspections, repairs and modification of aircrafts are considered handed over by making a record in relevant aircraft documentation.

Final and Transitional Provisions

- In the event that the Labour or the Equipment is a subject to licensing proceedings, the Customer is obliged to hand over to CLS all the data and documents necessary for the ensuring of relevant licenses, depending on the specification of the Work Order.
- CLS is not held liable for any indirect, random, and/or subsequent damage of the subject matter of the Work Order; for the losses in profit, or for the losses of the property and capital of the Customer even on the assumption that the possibility of such damage was communicated to CLS in advance or that CLS could have foreseen it.
- Should there be any doubts regarding the interpretation of the individual provisions of these GBTC, the Czech version will prevail.
- Business relationships are governed by the legal order of the Czech Republic. Any and all disputes arising from a Work Order or in connection with it will be solved in the Czech Republic and according to the laws of the Czech Republic.